མར་ཁེ་སི

གླས་པའི་ངལ་རྩོལ་དང་མ་རྩ

མི་རིགས་དཔེ་སྐྲུན་ཁང

མར་ཁེ་སི

གླས་པའི་ངལ་རྩོལ་དང་མ་རྩ

མི་རིགས་དཔེ་སྐྲུན་ཁང

本书根据中共中央马克思、恩格斯、列宁、斯大林著作编译局翻译的、人民出版社1972年2月出版的汉文版本翻译出版。

དེབ་འདི་ནི་ཀྲུང་གུང་ཀྲུང་དབྱང་གི་མར་ཁེ་སི་དང་། ཨེན་ཀེ་སི། ལེ་ཉིན། སི་ཏ་ལིན་བཅས་ཀྱི་གསུང་རྩོམ་སྒྲིག་སྒྱུར་ཁང་གིས་བསྒྱུར་བ་དང་། མི་དམངས་དཔེ་སྐྲུན་ཁང་གིས་ 1972 ལོའི་ཟླ་ 2 པར་པར་དུ་བསྐྲུན་པའི་རྒྱ་ཡིག་པར་གཞི་གཞིར་བཟུང་ཏེ་བསྒྱུར་ནས་བསྐྲུན་པ་ཡིན།

མར་ཁེ་སི

གླས་པའི་ངལ་རྩོལ་དང་མ་རྩ

མི་རིགས་དཔེ་སྐྲུན་ཁང་གིས་བསྒྱུར་ནས་བསྐྲུན་པ

1979 ལོའི་ཟླ་ 7 པར་པར་གཞི་ 1 པོ་བསྒྲིགས་པ

1979 ལོའི་ཟླ་ 7 པར་པེ་ཅིན་ལ་པར་ཐེངས་ 1 པོ་བརྒྱབ་པ

དེབ་རེར་སྒོར་ཟུར་ 1 སྐར་ 9

KARL MARX

LOHNARBEIT UND KAPITAL

马 克 思

雇 佣 劳 动 与 资 本

（藏 文）

民族出版社翻译出版　新华书店发行
民族印刷厂印刷
开本：850×1168毫米1/32　印张：2 5/8
1979年7月第1版
1979年7月北京第1次印刷
印数：1—1,400册　定价：0.19元
书号：M1049(3)206

འཛམ་གླིང་ཡོངས་ཀྱི་འབྱོར་མེད་པ་རྣམས་མཉམ་འབྲེལ་གྱིས་ཤིག!

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

དཀར་ཆག

ཧྥུ·ཨེན་ཀེ·སིས·བྲིས་པའི་བརྗོད་གཞི 1

གླས་པའི་ངལ་རྩོལ་དང་མ་རྩ 21

དང་པོ 23

གཉིས་པ 36

གསུམ་པ 48

བཞི་པ 59

ལྔ་པ 71

ཟུར་བཀོད་ གླ་ཕོགས 89

[A] 89

[B] ཁ་སྣོན 90

I. ཨ་ཐེ་ཙིན་སེན 90

II. ཁ་ལའི་ཨེར 91

III. མའི་ཁེ་ཁྲུ་ལུའོ་ཧྲོ 92

IV. ཡུའི་ཧྲན·ལེ་དེ 92

V. པའི་ཕི་ཙི 96

VI. ཨན་དེ་ལུའུ·ཡིའུ་ཨེར 96

VII. ལུའོ་ཞི 97

[VIII.] ཧྲེར་པི་ལི་ཨའི 98

[IX.] ཤུའུ་ལི。 གསོག་འཇོག་དངུལ་ཁང 99

[C] ··100

I. ཐོན་སྐྱེད་ནུས་ཤུགས་ཆེ་རུ་ཕྱིན་པ་དེས་གླ་ཕོགས་ལ་
ཤུགས་རྐྱེན་ག་རེ་ཐེབས་གི་ཡོད་པ? ·····························100

II. བཟོ་པ་དང་ཁེ་ལས་བདག་པོའི་བར་གི་འགྲན་རྩོད ···········103

III. བཟོ་པ་ཕན་ཚུན་བར་གི་འགྲན་རྩོད ·····························105

IV. གླ་ཕོགས་གི་འཕར་ཆག ···105

V. གླ་ཕོགས་དམའ་ཤོས ···107

VI. འཚོ་བའི་གནས་ཚུལ་ལེགས་བཅོས་བྱེད་རྒྱུའི་
སྒོར་གི་གྲོས་གཞི ···110

VII. བཟོ་པའི་མཉམ་འབྲེལ་ལྷན་ཚོགས ································131

VIII. གླས་པའི་ངལ་རྩོལ་གི་དགེ་མཚན་ལྡན་པའི་ཕྱོགས···············134

མཆན་འགྲེལ ···137

ཧྥུ•ཨེན་ཀེ་སིས་བྲིས་པའི་བརྗོད་གཞི[1]

གསུང་རྩོམ་འདི་ཐོག་མར་ 1849 ལོར་བཏོན་ཞིང་, དེ་ལོའི་ཟླ་ 4 ཚེས་ 4 ཉིན་ནས་བཟུང་ཆེད་བརྗོད་ཀྱི་ཚུལ་དུ《ལའི་དབྱིན་ཚགས་པར་གསར་པ》ཡི''' ཐོག་བསྐྲུད་མར་སྤེལ་བ་རེད༎ གསུང་རྩོམ་འདིའི་རྨང་གཞི་ནི་ 1847 ལོར་**མར་ཁེ་སིས་**ཕུའུ་ལུའུ་སའི་ཨེར་ཏེ་དབྱི་ཀྲི་བཟོ་པའི་མཐུན་ཚོགས[2] ཐོག་གསུང''''' བཤད་ཐེངས་ཁ་ཤས་གནང་ཡོད་པ་དེ་རེད། གསུང་རྩོམ་འདི་ཚགས་པར་ཐོག་བཀོད་ཚར་ཡོད་པ་མ་རེད; མ་གཞི་ཚགས་པར་ཨང་ 269 པའི་ཐོག་འཁོད་པའི་རྩོམ་ཡིག་དེའི་མཇུག་ཏུ"རྩོམ་འབྲི་བསྟུད་ཡོད"ཟེར་བའི་ཡི་གེ་བཀོད་ཡོད་རུང, ཁས་ལེན་བྱས་པ་དེ་དོན་དམ་དུ་ལག་ལེན་བསྟར་མེད་པ་རེད, གང་ཡིན་ཟེར་ན? སྐབས་དེར་གློ་བུར་དུ་བྱུང་བའི་དུས་འགྱུར——ཨོ་གོའི་མིས་ཞུང་ཡ་ལི་ལ་དཔུང་སྐྱོད་བྱས་པ་དང, ཏེ་ལེ་སི་ཏུན་དང, དབྱི་སའི་ལུང, ཨེ་པའི་རྡེ་ཐེ, ཕུའུ་རྣ་ཨེར་ཚི, པ་ཏིང་སོགས་ས་ཆར་འཁྲུག་ལངས་བྱུང་བ[3], ——གི་དབང་གིས་ཚགས་པར་དེར་སྣོ་ཐེལ་བརྒྱབ་པ་རེད(1849 ལོའི་ཟླ་ 5 ཚེས་ 19 ཉིན)༎ གསུང་རྩོམ་འདིའི་འབྲིས་རྩོམ་དེ་མར་ཁེ་སིའི་ཤུལ་བཞག་ཟིན་བྲིས་ནང་ནས''''' གཏན་ནས་རྙེད་ཡོད་པ་མ་རེད།

《གླས་པའི་ངལ་རྩོལ་དང་མ་རྩ》ཟེར་བ་དེ་དེབ་ཆུང་གི་ཚུལ་དུ་པར་སྐྲུན'' ཐེངས་ཁ་ཤས་བྱས་ཡོད་ཅིང, མཇུག་མ་དེ་ 1884 ལོར་ཧྲུའོ་ཐེང་ཀིན——སུའུ་ཞི་ཏི་ཊ་"ཊའི་ཏི་དཔེ་སྐྲུན་ཁང"ནས་པར་དུ་བསྐྲུན་པ་རེད། དེའི་གོང་ལ་

བརྟེན་པའི་པར་གཞི་ཡོད་ཚད་ཚང་མ་འཕྲུགས་པ་མེད་པའི་སྔོ་ནས་ཐོག་མའི་མ་ཡིག་གཞིར་བཟུང་ཏེ་པར་དུ་བསྐྲུན་ནས་འགྲེམ་སྤེལ་བྱས་པ་ཤ་སྟག་རེད། ཡིན་ནའང་ད་ལྟ་པར་རྒྱག་རྒྱུའི་པར་གཞི་གསར་པ་དེ་ནི་དྲིལ་བསྒྲགས་གི་རང་བཞིན་ལྡན་པའི་དེབ་ཆུང་ཞིག་ཡིན་པས, ཉུང་སྡོམས་ལའང་དེབ་ཁྲི་གཅིག་འགྲེམ་སྤོང་བྱེད་དགོས་གི་རེད, དེར་བརྟེན་ངའི་མདུན་དུ་གཞམ་གསལ་གི་གནད་དོན་འདི་འདྲ་ཞིག་ལྷགས་ཡོད་པར: གནས་ཚུལ་དེ་འདྲའི་འོག, བཟོ་བཅོས་གང་ཡང་མ་བརྒྱབ་པར་སྐྱུར་པར་བྱེད་རྒྱུར་མར་ཁེ་སི་སྐུ་ཉིད་གིས་མོས་མཐུན་གནང་གི་'''རེད་དམ?

ལོ་རབས་བཞི་བཅུ་པའི་སྐབས་སུ, མར་ཁེ་སིས་ཁོང་གི་ཆབ་སྲིད་དཔལ་འབྱོར་རིག་པར་མཐའ་དཔྱོད་གནང་རྒྱུའི་ཕྱག་ལས་དེ་ད་དུང་གྲུབ་ཡོད་པ་མ''''རེད། ཕྱག་ལས་དེ་ལོ་རབས་ལྔ་བཅུ་པའི་དུས་མཇུག་ཏུ་གཞི་ནས་གྲུབ་པ་རེད། དེར་བརྟེན་ཁོང་གིས《ཆབ་སྲིད་དཔལ་འབྱོར་རིག་པར་མཐའ་དཔྱོད་བྱས་པ》ཟེར་བ་དེའི་བགོས་དེབ་དང་པོ་པར་སྐྲུན(1859 ལོ)མ་བྱས་གོང་སྤེལ་བའི་གསུང་''''རྩོམ་དེ་ཚོའི་ནང་གི་གསུང་ཚུལ་རེ་གཉིས་ཁོང་གིས 1859 ལོའི་རྗེས་སུ་བྲིས་པའི་གསུང་རྩོམ་དེ་ཚོའི་ནང་གི་གསུང་ཚུལ་དང་འདྲ་གི་མེད་པ་མ་ཟད, ཁོང་གིས་དུས་ཕྱི་མར་བྲིས་པའི་གསུང་རྩོམ་དེ་ཚོའི་ཐོག་ནས་བལྟས་ན, ཐ་སྙད་ཁ་ཤས་དང་གསུང་ཚིག་དུམ་བུ་ཁ་ཤས་དེ་ཙམ་འོས་འཚམ་མིན་པ་དང, ཐ་ན་ཡང་དག་པ་ཞིག་མ་རེད། ཀློག་མཁན་སྤྱིར་བཏང་པ་རྣམས་ལ་མཁོ་སྤྲོད་བྱེད་རྒྱུའི་པར་གཞི་དཀྱུས་མའི་ནང. རྩོམ་མཁན་གི་དུས་སྔ་མའི་ལྟ་ཚུལ་ཏེ, ཁོང་གི་དགོངས་པ་འཕེལ་རྒྱས་འགྲོ་བའི་དུས་རིམ་ཞིག་མཚོན་པའི་ལྟ་ཚུལ་དེ་མཚོན་པ''བྱེད་དགོས་པ་ནི་བཤད་མ་དགོས་པ་རེད, དེས་མ་ཚད་རྩོམ་མཁན་དང་ཀློག་མཁན་གཉིས་ཀར་དུས་སྔ་མའི་རྩོམ་ཡིག་དེ་ཚོ་བཟོ་བཅོས་གང་ཡང་མ་བརྒྱབ'''

པར་སྐྲུན་པར་བྱེད་རྒྱུའི་རེ་བ་བརྟན་ཆོག་པའི་དབང་ཆ་ལག་གླེང་མེད་པ་ཞིག''' ཡོད་པ་རེད། པར་གཞི་དེ་རིགས་པར་རྒྱག་པའི་སྐབས་སུ, ངས་གསུང་རྩོམ་དེ་ཚོའི་ནང་གི་ཡིག་འབྲུ་གཅིག་བཟོ་བཅོས་རྒྱག་རྒྱུའི་བསམ་བློ་ཡང་གཏོང་གི་མ་རེད།

ཡིན་ནའང་གསར་དུ་འདོན་རྒྱུའི་པར་གཞི་དེ་ཆེད་མངག་བཟོ་པའི་ཁྲིད''' དུ་དྲིལ་བསྒྲགས་ཀྱི་ལས་ཀ་བྱེད་རྒྱུར་སྦྱོད་ཡས་ཤིག་བྱེད་རྩིས་བྱེད་པའི་སྐབས་སུ, དེ་གནད་དོན་ཡོགས་བཀར་ཞིག་ཆགས་པ་རེད། གནས་ཚུལ་དེ་འདྲའི་འོག, མར་ཁེ་སིས་ 1849 ལོར་སྤེལ་བའི་རྣམ་བཤད་སྙིང་པ་དེ་ཁོང་གི་དུས་ཕྱི་མའི་ལྟ་ཚུལ་དང་གཅིག་གྱུར་ཡོང་བ་བྱེད་རྒྱུའི་དགོངས་པ་ཏན་ཏན་བཞེས་གི་རེད། དེར་བརྟེན་གལ་ཆེའི་གནད་དོན་ཐམས་ཅད་ཐད་གཅིག་གྱུར་དེ་འདྲ་ཞིག་ཡོང་བ་བྱེད'' ཆེད་ངས་**པར་གཞི་འདིའི་ནང་**བཟོ་བཅོས་དང་ཁ་སྣོན་དགོས་ངེས་ཤིག་བྱས་ཡོད་པ་དེ་ནི་ཁོང་གི་ཐུགས་འདོད་དང་ཐད་དེ་མཐུན་པ་ཞིག་ཡིན་པར་ངས་ཡིད'' ཆེས་བྱེད་གི་ཡོད། དེས་ན, ངས་སྔོན་ཚུད་ནས་ཀློག་མཁན་ཚོར་གསལ་བཤད་བྱེད་རྒྱུར: ད་ལྟའི་དེབ་ཆུང་འདི་མར་ཁེ་སིས་ 1849 ལོར་འབྲི་སྐབས་ཀྱི་བཟོ་ལྟ་བསྟུད་མེད་པར, ཏ་ལམ་ 1891 ལོར་བྲིས་པའི་བཟོ་འདྲ་པོ་ཞིག་ཡོད་པ་རེད། དེའི་མ་དེབ་ནི་དེ་སྔ་འགྲེམ་སྤེལ་འཕོར་ཆེན་བྱས་ཡོད་པས, ང་ལ་ཕྱིས་འབྱུང་དེ་བཟོ་བཅོས་མ་བརྒྱབ་པར་གསུང་འབུམ་ནང་བསྒྲིགས་ནས་སྐྲུན་དུ་པར'' སྐྲུན་བྱེད་རྒྱུའི་གོ་སྐབས་མ་ཐོབ་གོང་ལ, ཀློག་མཁན་རྣམས་ལ་ཐད་དེ་འདང་གི་རེད།

ངས་བཟོ་བཅོས་བརྒྱབ་པ་ཚང་མ་གནད་གཅིག་ཏུ་སྙིང་བསྡུས་བྱས་ཆོག་གི་རེད། མ་ཡིག་ཐོག་བཟོ་པས་བླ་ཕོགས་ཐོབ་ཆེད་མ་རྩ་ཅན་ལ་རང་ཉིད་ཀྱི་**དཔལ་འབྱོར**་བཙོང་གི་ཡོད་པ་རེད་ཅེས་འཁོད་ཡོད་ཅིང, ད་ལྟའི་པར་གཞི་འདིའི་ཐོག

རང་ཉིད་ཀྱི་ངལ་རྩོལ་ནུས་ཤུགས་བཙོང་གི་ ཡོད་པ་རེད་ཅེས་འཁོད་ཡོད་པ་རེད། བཟོ་བཅོས་དེའི་སྐོར་ངས་འགྲེལ་བཤད་ཅིག་རྒྱག་དགོས་པ་འདུག བཟོ་པ་རྣམས་ལ་འགྲེལ་བཤད་རྒྱག་པའི་དམིགས་ཡུལ་ནི， བཟོ་བཅོས་དེ་ཡིག་འབྲུ་རེ་གཉིས་ཀྱི་གནད་དོན་ཞིག་གཏན་ནས་མ་ཡིན་པར， ཆབ་སྲིད་དཔལ་འབྱོར་རིག་པ་རྩིས་པོ་དང་འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་གནད་དོན་ཧ་ཅང་གལ་ཆེན་པོ……ཞིག་ཡིན་པ་ཁོ་ཚོས་ཤེས་པ་ཞིག་བཟོ་རྒྱུའི་ཆེད་དུ་ཡིན། འབྱོར་ལྡན་པ་ཚོར་འགྲེལ་བཤད་རྒྱག་པའི་དམིགས་ཡུལ་ནི， ཁོ་པ་ཚོས་སློབ་གསོ་ཐོབ་མེད་པའི་བཟོ་པ་དེ་ཚོ་ང་ཚོའི“སློབ་གསོ་ཐོབ་པའི”མི་ཁངས་དྲེགས་ཅན་དེ་ཚོ་ལས་ཞེ……དྲགས་ཀྱིས་སྒྲུང་བ་ཡོད་པ་དངོས་གནས་ཡིད་ཆེས་པ་ཞིག་བཟོ་རྒྱུའི་ཆེད་དུ་ཡིན， གང་ཡིན་ཟེར་ན? སྔ་མ་དེས་དཔལ་འབྱོར་གྱི་སྡོམ་ཚིག་ཁག་ཤོས་ཤིག་ཡིན་ནའང་ཧ་ཅང་ལས་སླ་པོར་གོ་བ་ལེན་ཐུབ་ཀྱི་ཡོད་ཅིང， ཕྱི་མ་དེས་ནི་རྙོག་འཛིང་ཆེ་བའི་གནད་དོན་དེ་ཚོ་ཚེ་གང་གི་རིང་ལའང་ཐག་གཅོད་བྱེད་ཐུབ་ཀྱི་མེད་པ་རེད།

གནའ་དཔེ་ཆབ་སྲིད་དཔལ་འབྱོར་རིག་པས་བཟོ་ལས་ཀྱི་ལག་ལེན་ཐད་…ནས་བཟོ་གྲྭའི་བདག་པོའི་དར་ཁྱབ་ཆེ་བའི་ལྟ་ཚུལ་རྒྱུན་འཛིན་བྱས་ཡོད་ཅིང， ལྟ་ཚུལ་དེ་ལྟར་ན， བཟོ་གྲྭའི་བདག་པོས་ཉོ་སྒྲུབ་དང་ཕྱིར་སྒྲོད་བྱས་པ་ནི་རང་གི་བཟོ་པའི་ངལ་རྩོལ་ཡིན་པའི་བཟོ་འདྲ་པོ་ཞིག་ཡོད་པ་རེད། བཟོ་གྲྭའི་བདག་པོས་ཚོང་གཉེར་བྱེད་རྒྱུ་དང、 རྩིས་ཐོ་འགོད་རྒྱུ、 རིན་གོང་རྩིས་རྒྱག་བྱེད་རྒྱུ་བཅས་ཀྱི་ཐད་ནས་བཤད་ན， ལྟ་ཚུལ་དེས་ཐད་དེ་གོ་ཆོད་ཀྱི་རེད། འོན་ཀྱང， ཐུ་ཀུའི་བསམ་བློ་ཁྲིར་ནས་ལྟ་ཚུལ་དེ་ཆབ་སྲིད་དཔལ་འབྱོར་རིག་པའི་ཁོངས་སུ་སྦྲོ་སྒྲོད་བྱས་ན， དེ་གར་ནོར་འཁྲུལ་དང་ཟང་ཟིང་ཆེ་ཐག་ཆོད་ཅིག་བཟོ་གི་རེད།

ཆབ་སྲིད་དཔལ་འབྱོར་རིག་པར་དོན་དངོས་འདི་འདྲ་ཞིག་འཕྲད་ཡོད་པ་

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

ཏེ, "ངལ་རྩོལ"ཟེར་བའི་ཚོང་ཟོག་དེའི་རིན་གོང་ཚུད་པའི་ཚོང་ཟོག་ཡོད་ཚད་ཀྱི་རིན་གོང་དེ་རྒྱུན་མི་ཆད་པར་འགྱུར་ལྡོག་ཡོང་གི་ཡོད་ཅིང; དེ་ཚོ་སྤྱིར་བཏང་དུ་ཚོང་ཟོག་རང་ཉིད་ཀྱི་ཐོན་སྐྱེད་དང་འབྲེལ་བ་སྒྱུ་ཙམ་ཡང་མེད་པའི་རྟག་འཛིང་ཏ་ཅང་ཆེ་བའི་གནས་ཚུལ་སྣ་ཚོགས་ཀྱི་ཤུགས་རྐྱེན་ཐེབས་པའི་རྐྱེན་གྱིས་སྐབས་རེ་ཡར་འཕར་གྱི་ཡོད་པ་དང་སྐབས་རེ་མར་ཆག་གི་ཡོད་པར་བརྟེན, མི་རྣམས་ཀྱི་སེམས་ལ་རིན་གོང་དེ་སྤྱིར་བཏང་དུ་སྟེས་དབང་ལས་བྱུང་བའི་གནས་ཚུལ་ཁོ་ནས་ཐག་གཅོད་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད་བསམ་གྱི་ཡོད་པ་རེད། ཆབ་སྲིད་དཔལ་འབྱོར་རིག་པ་དེ་ཆན་རིག་ཅིག་བྱས་ནས་ཐོན་པའི་སྐབས་སུ, དེའི་ལས་འགན་གཙོ་བོ་ཞིག་ནི་ཕྱི་ཚུལ་ཐོག་ཚོང་ཟོག་གི་རིན་གོང་ཁ་སོ་སྒྱུར་བའི་སྟེས་དབང་གི་གནས་ཚུལ་དེ་རིགས་ཀྱི་རྒྱབ་ཏུ་ཡིབ་བསྡད་ཡོད་ཅིང, དོན་དངོས་ཐོག་རང་ཉིད་གིས་སྟེས་དབང་གི་གནས་ཚུལ་དེ་རིགས་ཁ་སོ་སྒྱུར་གྱི་ཡོད་པའི་ཆོས་ཉིད་དེ་རྙེད་པ་བྱེད་རྒྱུ་དེ་རེད། ཚོང་ཟོག་གི་རིན་གོང་རྒྱུན་ཆད་མེད་པར་འགྱུར་ལྡོག་ཡོང་གི་ཡོད་པ་དང་སྐབས་འགར་ཡར་འཕར་བ་དང་སྐབས་འགར་མར་ཆག་པའི་ཡམ་ཡོམ་གྱི་ནང་ནས་དེས་འགྱུར་ལྡོག་དང་ཡམ་ཡོམ་དེ་རིགས་ཀྱི་དཀྱིལ་ལ་ཡོད་པའི་འགྱུར་མེད་ཀྱི་སྲོག་ཤིང་དེ་རྙེད་པ་བྱེད་དགོས་ཀྱི་རེད། ཚིག་གཅིག་ཏུ་བསྡུས་ནས་བཤད་ན, དེས་ཚོང་ཟོག་གི་**རིན་གོང**་གཞིར་བཟུང་ཏེ, རིན་གོང་སྒྲོམ་སྒྲིག་བྱེད་པའི་ཆོས་ཉིད་ཡིན་པའི་ཚོང་ཟོག་གི་**རིན་ཐང**་དེ་རྙེད་པ་བྱེད་དགོས་ཀྱི་རེད, རིན་གོང་གི་འགྱུར་ལྡོག་ཚང་མ་རིན་ཐང་གཞིར་བཟུང་ནས་གསལ་བཤད་བྱས་ཆོག་པ་མ་ཟད, མཐར་གཏུགས་ནས་བཤད་ན་ཚང་མ་རིན་ཐང་ལ་རག་ལས་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད།

མཐར་གནའ་དཔེ་ཆབ་སྲིད་དཔལ་འབྱོར་རིག་པས་ཚོང་ཟོག་གི་རིན་ཐང་ནི་ཚོང་ཟོག་གི་ནང་དུ་འདུས་ཤིང་ཚོང་ཟོག་དེ་ཐོན་སྐྱེད་བྱེད་རྒྱུར་ངེས་པར་མཁོ་

བའི་ངལ་རྩོལ་གྱིས་ཐག་གཅོད་གི་ཡོད་ཅེས་བསྟན་ཡོད་པ་རེད。 གནའ་དཔེ་ཆབ་སྲིད་དཔལ་འབྱོར་རིག་པར་ཆ་མཚོན་ན་འགྲེལ་བཤད་དེ་འདྲ་བརྒྱབ་པ་ཙམ་གྱིས་འགྲིག་ཚར་བ་རེད。 ང་ཚོས་ཀུང་གནས་སྐབས་དེར་མཚམས་བཞག་ཆོག་གི་རེད。 ཡིན་ན་ཡང་གོ་དོན་མི་ཐེབས་པའི་ཆེད་དུ, ངའི་སེམས་ལ་འགྲེལ་བཤད་དེ་དེང་སང་རྩ་བ་ནས་མི་འདང་བ་ཞིག་ཆགས་ཚར་བ་རེད་ཅེས་དྲན་སྐུལ་བྱེད་དགོས་པ་འདུག་བསམ་གི་འདུག。 མར་ཁེ་སིས་ཐེངས་དང་པོར་ངལ་རྩོལ་ལ་རིན་ཐང་གསར་སྐྲུན་བྱེད་པའི་ཁྱད་ཆོས་ཡོད་པའི་སྐོར་ཞིབ་འཇུག་མཐར་ཕྱིན་པ་ཞིག་གནང་ཡོད་པ་མ་ཟད, ཚོང་ཟོག་ཅིག་ཐོན་སྐྱེད་བྱེད་རྒྱུར་ངེས་པར་མཁོ་བ་ལྟ་བུ་ཞིག་ཡིན་པའམ་ཐ་ན་དངོས་འབྲེལ་ངེས་པར་མཁོ་བ་ཞིག་ཡིན་པའི་ངལ་རྩོལ་གང་དང་གང་ཞིག་ཡིན་རུང་དེས་ཆ་རྐྱེན་མཐའ་དག་གི་འོག་ཏུ་ཚོང་ཟོག་དེ་ལ་དེ་ཉིད་ཐོན་སྐྱེད་བྱེད་སྐབས་ཟད་གྲོན་དུ་སོང་བའི་ངལ་རྩོལ་གྱི་གྲངས་ཚད་དང་མཚུངས་པའི་རིན་ཐང་ཡོད་པ་ཞིག་བཟོ་ཐུབ་པའི་ངེས་པ་མེད་པ་མཁྱེན་པ་རེད。 དེར་བརྟེན, གལ་སྲིད་ང་ཚོས་ད་ལྟའང་ལི་ཙ་ཐུའུ་ལྟ་བུའི་དཔལ་འབྱོར་རིག་པ་བ་ཚོ་དང་མཉམ་དུ་སྟབས་བདེའི་སྒོ་ནས་ཚོང་ཟོག་ཅིག་གི་རིན་ཐང་ནི་ཚོང་ཟོག་དེ་ཐོན་སྐྱེད་བྱེད་རྒྱུར་ངེས་པར་མཁོ་བའི་ངལ་རྩོལ་གྱིས་ཐག་གཅོད་གི་ཡོད་པ་རེད་ཅེས་བཤད་པ་ཡིན་ན, ང་ཚོས་འདིར་གང་ལྟར་མར་ཁེ་སིས་གསུང་པའི་ཆ་རྐྱེན་སྒྲགས་པ་དེ་ཚོ་སྔོན་འགྲོའི་ཆ་རྐྱེན་སྒོས་མེད་ཅིག་ཏུ་འཛིན་གི་ཡོད་པ་རེད。 འདིར་གནད་དོན་དེ་བརྗོད་པ་ཙམ་གྱིས་འགྲིག་གི་རེད。 དེ་འཕྲོས་གི་གནད་དོན་རྣམས་མར་ཁེ་སིས་1859ལོར་སྤེལ་བའི《ཆབ་སྲིད་དཔལ་འབྱོར་རིག་པར་མཐའ་དཔྱོད་བྱས་པ》ཟེར་བའི་དཔེ་དེབ་དང《མ་རྩའི་རྣམ་བཤད》དེབ་དང་པོའི་ནང་ནས་རྙེད་ཐུབ་གི་རེད[4]。

འོན་ཀྱང་ཆབ་སྲིད་དཔལ་འབྱོར་རིག་པ་བས་རིན་ཐང་ནི་ངལ་རྩོལ་གྱིས་

ཐག་གཅོད་གི་ཡོད་པ་རེད་ཟེར་བའི་ལྟ་ཚུལ་དེ"ངལ་རྩོལ"ཟེར་བའི་ཚོང་ཟོག་་དེའི་ཐོག་ཏུ་སྤྱོད་པའི་སྐབས་སུ, ཁོ་ཚོ་ལམ་སང་རིམ་པ་བསྒྱུར་ཆགས་གི་འགལ་བའི་ནང་དུ་ལྷུང་འགྲོ་ཀྱི་རེད。 "ངལ་རྩོལ"གི་རིན་ཐང་དེ་གང་ཞིག་གིས་ཐག་གཅོད་གི་ཡོད་པ་རེད་ཟེར་ན? དེའི་ནང་དུ་འདུས་ཡོད་པའི་དགོས་ངེས་གི་ངལ་རྩོལ་གིས་ཐག་གཅོད་གི་ཡོད་པ་རེད。 ཡིན་ནའང་བཟོ་པ་གཅིག་གིས་ཉིན་གཅིག་དང、 གཟའ་འཁོར་གཅིག、 ཟླ་བ་གཅིག、 ལོ་གཅིག་གི་རིང་ལ་བྱས་པའི་ངལ་རྩོལ་གི་ནང་དུ་ངལ་རྩོལ་མང་ཉུང་ག་ཚོད་འདུས་ཡོད་པ་རེད་ཟེར་ན? ཉིན་གཅིག་དང、 གཟའ་འཁོར་གཅིག、 ཟླ་བ་གཅིག、 ལོ་གཅིག་གི་ངལ་རྩོལ་འདུས་ཡོད་པ་རེད。 གལ་སྲིད་ངལ་རྩོལ་དེ་རིན་ཐང་མཐའ་དག་ཚད་འཇལ་ཡས་གི་ཚད་གཞི་ཞིག་ཡིན་ན, ང་ཚོས་ངལ་རྩོལ་ཁོ་ན་སྤྱད་ནས"ངལ་རྩོལ་གི་རིན་ཐང"མཚོན་པ་བྱེད་དགོས་ཀྱི་རེད。 ཡིན་ནའང་གལ་སྲིད་ང་ཚོས་རྒྱ་ཚོད་གཅིག་གི་ངལ་རྩོལ་རིན་ཐང་དེ་རྒྱ་ཚོད་གཅིག་གི་ངལ་རྩོལ་དང་མཚུངས་པ་དེ་མ་གཏོགས་མ་ཤེས་ན, རྒྱ་ཚོད་གཅིག་གི་ངལ་རྩོལ་གི་རིན་ཐང་དེ་ང་ཚོས་གཏན་ནས་ཤེས་གི་མ་རེད。 དེ་འདྲ་ཡིན་ན, ང་ཚོ་ང་ཚོའི་དམིགས་ཡུལ་དང་ཉེ་བའི་སར་གཏན་ནས་སླེབས་མེད་པར་ར་སྐོར་གཅིག་གི་ནང་དུ་སྐོར་བ་རང་བརྒྱབ་ནས་བསྡད་ཡོད་པ་རེད。

དེས་ན་གནའ་དཔེ་ཆབ་སྲིད་དཔལ་འབྱོར་རིག་པས་འགྲོ་ལམ་གཞན་ཞིག་འཚོལ་ཐབས་བྱས་ནས, ཚོང་ཟོག་གི་རིན་ཐང་ནི་དེའི་ཐོན་སྐྱེད་འགྲོ་གྲོན་དང་མཚུངས་པ་ཞིག་རེད་ཅེས་བཤད་པ་རེད。 ཡིན་ནའང་ངལ་རྩོལ་གི་ཐོན་སྐྱེད་འགྲོ་གྲོན་དེ་ག་རེ་རེད? གནད་དོན་དེར་ལན་འདེབས་ཆེད, དཔལ་འབྱོར་རིག་པ་བ་ཚོས་གཏན་ཚིགས་རིག་པར་སྤྱོད་ཚུལ་རྒྱབ་པོ་མི་འཛིན་ཀ་མེད་བྱུང་བ་རེད。 ཁོ་ཚོས་ངལ་རྩོལ་རང་ཉིད་ཀྱི་ཐོན་སྐྱེད་འགྲོ་གྲོན(ད་ཅང་སེམས་ཕམ་པ་ཞིག་ལ,

དེ་ནི་གཏན་འཁེལ་བྱེད་མི་ཐུབ་པ་ཞིག་རེད)ལ་རྟོག་ཞིབ་མ་བྱས་པར, གང་ཞིག་**བཟོ་པའི་**ཐོན་སྐྱེད་འགྲོ་གྲོན་ཡིན་པ་དེར་རྟོག་ཞིབ་བྱེད་གི་ཡོད་པ་རེད。 ཐོན་སྐྱེད་འགྲོ་གྲོན་དེ་རིགས་ནི་གཏན་འཁེལ་བྱེད་ཐུབ་པ་ཞིག་རེད。 དེ་དུས་ཚོད་དང་གནས་ཚུལ་འགྱུར་ལྡོག་བྱུང་བ་དང་ཆབས་ཅིག་འགྱུར་ལྡོག་ཡོང་གི་ཡོད་རུང, སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་གནས་ཚུལ་ངེས་ཅན་ཞིག་གི་འོག་དང, ས་ཆ་ངེས་ཅན་ཞིག་དང་ཐོན་སྐྱེད་སྡེ་ཁག་ངེས་ཅན་ཞིག་གི་ནང་དུ, དེ་དེ་བཞིན་གྲངས་ཚད་ངེས་ཅན་ཞིག་ཡིན་པ་དང, མ་མཐར་ཡང་གཞི་ཁྲིན་ཏ་ཅང་ཆུང་ཆུང་ཞིག་གི་ནང་དུ་གྲངས་ཚད་ངེས་ཅན་ཞིག་རེད。 ད་ལྟ་ང་ཚོ་མ་རྩ་རིང་ལུགས་ཀྱི་ཐོན་སྐྱེད་ཀྱིས་དབང་སྒྱུར་གྱི་གོ་གནས་ཟིན་པའི་ཆ་རྐྱེན་འོག་འཚོ་བ་སྐྱེལ་གྱི་ཡོད་པས, འདི་གར་མི་གྲངས་མང་པོ་ཡོད་པ་མ་ཟད་རྒྱུན་ཆད་མེད་པར་མང་དུ་འགྲོ་གི་ཡོད''''པའི་གྲལ་རིམ་ཞིག་ཡོད་པ་དེས་ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་ཆས(ལག་ཆ་དང、 འཕྲུལ་འཁོར、 རྒྱུ་ཆ་བཅས)དང་འཚོ་བའི་རྒྱུ་ཆས་དབང་མཁན་གྱི་དོན་དུ་ལས་ཀ་བྱས་ནས་གླ་ཕོགས་ཐོབ་པ་བྱས་ན་མ་གཏོགས་འཚོ་གནས་བྱེད་ཐུབ་ཀྱི་ཡོད་པ་མ་རེད。 ཐོན་སྐྱེད་བྱེད་སྟངས་དེ་རིགས་ཀྱི་འོག, བཟོ་པའི་ཐོན་སྐྱེད་འགྲོ་གྲོན་ཟེར་བ་ནི་བཟོ་པར་ངལ་རྩོལ་ནུས་ཤུགས་ལྡན་པ་དང་ཁོ་ཚོའི་ངལ་རྩོལ་ནུས་ཤུགས་རྒྱུན་འཛིན'''བྱེད་ཐུབ་པ, ཁོ་ཚོ་རྒས་པ་དང、 ཡང་ན་ན་བ、 ཡང་ན་ཤི་བ་བཅས་ཀྱི་དབང་གིས་ཐོན་སྐྱེད་དང་བྲལ་དགོས་བྱུང་བའི་སྐབས་སུ་ཁོ་ཚོའི་ཚབ་བྱེད་མཁན་བཟོ''པ་གསར་པ་ཡོང་བ་ཏེ, བཟོ་པ་གྲལ་རིམ་འདི་གྲངས་འབོར་དགོས་ངེས་ཤིག་གི་ཐོག་ནས་འཚོ་གནས་དང་སྐྱེ་འཕེལ་ཡོང་བར་ཆ་སྙོམས་དུ་མཁོ་བའི་འཚོ་བའི་རྒྱུ'''ཆས་ཀྱི་གྲངས་འབོར་རམ་འཚོ་བའི་རྒྱུ་ཆས་དེ་ཚོའི་དངུལ་ལོར་གྱི་རིན་གོང་རེད。 ད་ལྟ་ང་ཚོས་འཚོ་བའི་རྒྱུ་ཆས་དེ་ཚོའི་དངུལ་ལོར་གྱི་རིན་གོང་དེ་ཆ་སྙོམས་བྱས་ན་ཉིན་རེར་མ་ཁི་གསུམ་རེ་ཡིན་པར་ཆ་བཞག་ནས་བཤད་གི་ཡིན。

དེ་འདྲ་ཡིན་ན་ང་ཚོའི་བཟོ་པ་དེར་ཁོ་གླ་མཁན་མ་རྩ་ཅན་གི་ས་ནས་ཉིན་རེར་གླ་ཕོགས་མ་ཁི་གསུམ་རེ་ཐོབ་གི་ཡོད་པ་རེད། མ་རྩ་ཅན་གིས་དེར་བརྟེན་ནས་བཙན་ཤེད་གིས་བཟོ་པ་དེ་ཉིན་རེར——དཔེར་ན——ཆུ་ཚོད་བཅུ་གཉིས་གི་ལས་ཀ་བྱེད་དུ་འཇུག་གི་ཡོད་པ་རེད། དེའི་ནང་ལ་མ་རྩ་ཅན་གིས་ཕལ་ཆེར་ཁག་རྩིས་འདི་འདྲ་རྒྱག་གི་ཡོད་པ་རེད༔

ང་ཚོས་བཤད་པའི་བཟོ་པ་དེ་སྨམ་འཛིན་བཟོ་པ་ཞིག་ཡིན་པར་ཆ་བཞག, ཁོས་ཉིན་རེར་ཉི་མ་གཅིག་གི་ནང་དུ་བཟོ་ཐུབ་པའི་འཕྲུལ་འཁོར་གི་ལྷུ་ལག་རེ··· བཟོ་དགོས་གི་རེད། མ་བཅོས་རྒྱུ་ཆ——ལས་སྣོན་བྱས་ཏེ་བཟོ་དབྱིབས་དགོས་ངེས་ཤིག་ལྡན་པའི་ལྕགས་དང་ཟངས——དེ་མ་ཁི་ཉི་ཤུ་རི་བར་ཆ་བཞག། ཡང་རླངས་ཤུགས་འཕྲུལ་འཁོར་གི་རྫ་སོལ་ཟད་ཚད་དང, རླངས་ཤུགས་འཕྲུལ་འཁོར་དང、 དཀྲུག་སྡེགས、 བཟོ་པ་དེས་བེད་སྤྱོད་བྱེད་པའི་ལག་ཆ་གཞན་དག་ཡོད་ཚད་བཅས་གི་ཟད་ཚད་སྡོམ་འབོར་དེ་དུས་ཚོད་ཉིན་གཅིག་དང་བཟོ་པ་མི་·· གཅིག་ལྟར་རྩིས་བརྒྱབ་ན་མ་ཁི་གཅིག་རི་བར་ཆ་བཞག། ཉིན་གཅིག་གི་གླ་ཕོགས་ནི་ང་ཚོས་གོང་དུ་བཤད་པ་ལྟར་མ་ཁི་གསུམ་ཡིན་པར་ཆ་བཞག། དེ་ཚོ་ཚང་མ་བསྡོམས་ན་ང་ཚོས་བཤད་པའི་འཕྲུལ་འཁོར་གི་ལྷུ་ལག་དེའི་ཟད་གྲོན་ནི·· མ་ཁི་ཉི་ཤུ་རྩ་བཞི་རེད། ཡིན་ནའང་མ་རྩ་ཅན་གིས་འཕྲུལ་འཁོར་ལྷུ་ལག་ཉོ་མཁན་གི་ལག་ནས་ཆ་སྙོམ་བྱས་ན་རིན་གོང་མ་ཁི་ཉི་ཤུ་རྩ་བདུན་ཏེ, ཁོས་ཟད་གྲོན་དུ་བཏང་བའི་ཐོན་སྐྱེད་འགྲོ་གྲོན་ལས་མ་ཁི་གསུམ་གིས་མང་བའི་རིན་གོང·· ལེན་རྩིས་བྱེད་གི་ཡོད་པ་རེད།

མ་རྩ་ཅན་གིས་རང་གི་ཨམ་ཕྲག་ནང་དུ་བླུགས་པའི་མ་ཁི་གསུམ་པོ་དེ···· གང་ནས་བྱུང་བ་རེད་ཟེར་ན? གནའ་དཔེ་ཆབ་སྲིད་དཔལ་འབྱོར་རིག་པའི་བཤད་ཚུལ་ལྟར་ན, ཚོང་ཟོག་ནི་ཆ་སྙོམ་གི་སྒོ་ནས་དེའི་རིན་ཐང་ལྟར་ཕར་

བཙོང་གི་ཡོད་པ་ཏེ, གསལ་པོར་བཤད་ན་ཚོང་ཟོག་དེའི་ནང་འདུས་ཡོད་པའི་དགོས་ངེས་ཀྱི་ངལ་རྩོལ་གྱི་གྲངས་ཚད་དང་མཚུངས་པའི་རིན་གོང་ལྟར་ཕར······བཙོང་གི་ཡོད་པ་རེད。 དེས་ན་ང་ཚོས་བཤད་པའི་འཕྲུལ་འཁོར་གྱི་ལྷུ་ལག་དེའི་ཆ་སྙོམ་གྱི་རིན་གོང——མ་ཁེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བདུན་དེ——དེའི་རིན་ཐང་དང་ཏན་ཏན་མཚུངས་པ་ཞིག་ཡིན་དགོས་པ་ཏེ, དེའི་ནང་འདུས་ཡོད་པའི་ངལ་རྩོལ་གྲངས་ཚད་དང་མཚུངས་པ་ཞིག་ཡིན་དགོས་གི་རེད。 ཡིན་ནའང་མ་ཁེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བདུན་དེའི་ནང་ནས་མ་ཁེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་ནི་ང་ཚོས་བཤད་པའི་སྐམ་འཛིན་བཟོ་པ་དེས་ལས་ཀ་མ་བྱས་གོང་ནས་ཡོད་པའི་རིན་ཐང་ཡིན་ཞིང; མ་ཁེ་ཉི་ཤུ་ཐམ་པ་དེ་མ་བཅོས་རྒྱུ་ཆའི་ནང་དུ་འདུས་ཡོད་པ་དང, མ་ཁེ་གཅིག་དེ་ལས་ཀ་བྱེད་པའི་རིང་འབར་བའི་རྡོ་སོལ་གྱི་ནང་དུ་འདུས་ཡོད་པའམ་སྐབས་དེར་བེད་སྤྱོད་བྱས་ཤིང, དེའི་དབང་གིས་དེ་དང་ཆབས་ཅིག་ལས་ཚོད་ཆུང་དུ་ཕྱིན་པའི་འཕྲུལ་འཁོར་དང་ལག་ཆའི་ནང་དུ་འདུས་ཡོད་པ་རེད。 དེ་འབྲས་ཀྱི་མ་ཁེ་དྲུག་དེ་མ་བཅོས་རྒྱུ་ཆའི་རིན་ཐང་ཐོག་བསྣན་པ་རེད。 ཡིན་ནའང་ང་ཚོའི་དཔལ་འབྱོར་རིག་པ་བ་དེ་ཚོ་རང་གིས་ཚོད་དཔག་བྱས་པ་ལྟར་ན, མ་ཁེ་དྲུག་པོ་དེ་ནི་ང་ཚོས་བཤད་པའི་བཟོ་པ་དེས་མ་བཅོས་རྒྱུ་ཆའི་ཐོག་བསྣན་པའི་ངལ་རྩོལ་དེའི་ནང་ནས་མ་གཏོགས་ཡོང་ཐབས་ཡོད་པ་མ་རེད。 དེ་འདྲ་ཡིན་ན, ཁོས་ངལ་རྩོལ་ཆུ་ཚོད་བཅུ་གཉིས་བྱས་ནས་རིན་ཐང་གསར་པ་མ་ཁེ་དྲུག་གསར་སྐྲུན་བྱས་པ་རེད。 དེར་བརྟེན་ཁོའི་ཆུ་ཚོད་བཅུ་གཉིས་ཀྱི་ངལ་རྩོལ་དེའི་རིན་ཐང་ནི་མ་ཁེ་དྲུག་རེད, དེ་ལྟར་ང་ཚོས་མཐར་ཐུག་ཏུ"ངལ་རྩོལ་གྱི་རིན་ཐང"ཟེར་བ་དེ་ག་རེ་ཡིན་མིན···ཤེས་ཀྱི་རེད。

"ཏོག་ཙམ་སྒུག་དང!"——ང་ཚོས་བཤད་པའི་སྐམ་འཛིན་བཟོ་པ་དེས···བཤད་པར, ——"མ་ཁེ་དྲུག་ཨད? ཡིན་ནའང་ང་ལ་མ་ཁེ་གསུམ་མ་གཏོགས་

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com